

# Neropatin

PÄIVÄKIRJA

REISSUSSA  
RÄHJÄÄNTYY



WSOY

## JEFF KINNEYN TUOTANTOA

*Neropatin päiväkirja*

*Neropatin päiväkirja: Isoveli isottelee*

*Neropatin päiväkirja: Viimeinen oljenkorsi*

*Neropatin päiväkirja: Kovan onnen kesä*

*Neropatin päiväkirja: Tee-se-itse-kirja*

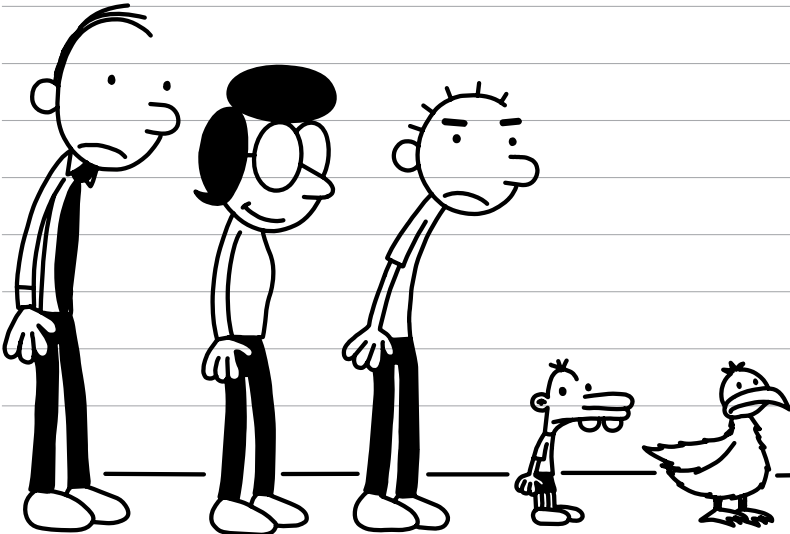
*Neropatin päiväkirja: Karu totuus*

*Neropatin päiväkirja: Lunta tupaan*

*Neropatin päiväkirja: Kolmas pyörä*

*Neropatin päiväkirja: Kohtalo kolhii*

*Neropatin päiväkirja: Reissussa rähjäntyy*



# Neropatin

PÄIVÄKIRJA

REISSUSSA  
RÄHJÄÄNTYY

Jeff Kinney



SUOMENTANUT  
MARJA HELANEN

WERNER SÖDERSTRÖM OSAKEYHTIÖ  
HELSINKI



Wimpy Kid text and illustration copyright © 2014 Wimpy Kid, Inc.

DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™ are trademarks of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.

First published in the English language 2014 by Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Inc., New York.

All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

Suomenkielinen laitos © WSOY 2016

ISBN 978-951-0-415948

Painettu EU:ssa

PRANAVILLE

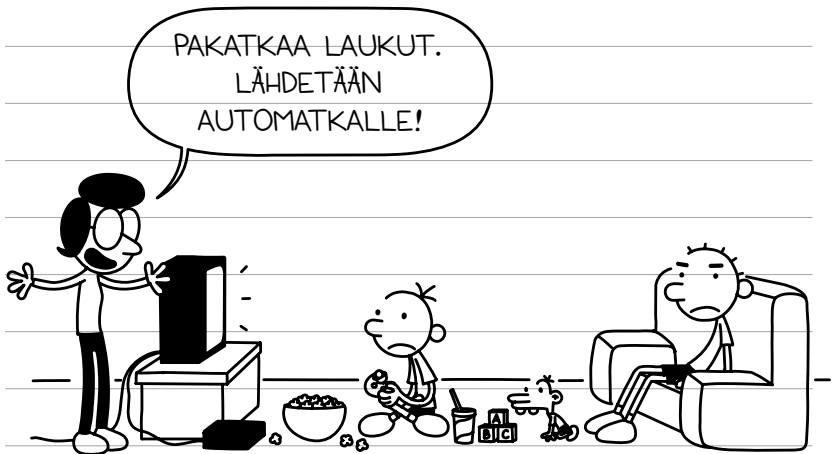
# KESÄKUU

## Perjantai

Jos mä jotain olen oppinut lapsuusvuosista, niin tämän: omaa elämää ei voi hallita YHTÄÄN.

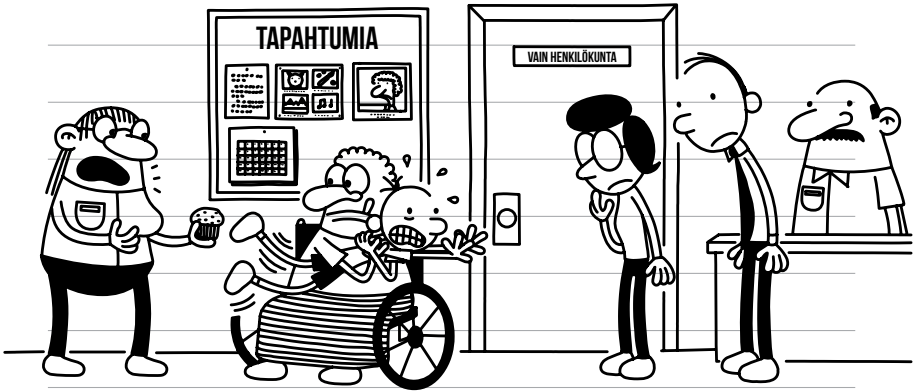
Siitä saakka kun koulu loppui, mun ei ole tarvinnut tehdä MITÄÄN eikä mennä MIHINKÄÄN. Edessä olisi rento kesäloma, kunhan ilmastointi pelaisi ja kaukiksen paristot kestäisi.

Mutta ihan puskista kävikin NÄIN –

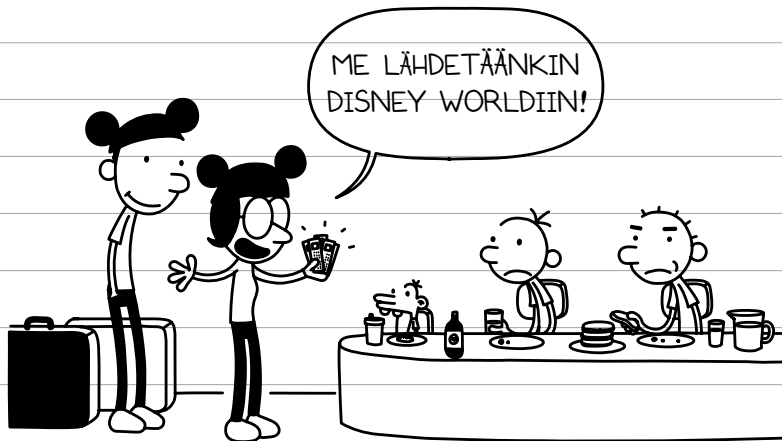


Äiti on ENNENKIN järkännyt meille yllätysreissuja. Viime kesän ekana päivänä se ilmoitti, että me lähdetään pariksi päiväksi Loretta-tädin luo hoitokotiin.

Se ei ollut mun käsitys kivasta kesän aloituksesta. Kerran kun käytiin Loretta-tädin luona, sen kämppäkaveri sieppasi mut syliinsä eikä päästänyt irti, ennen kuin hoitaja antoi sille suklaamurumuffiinsin.

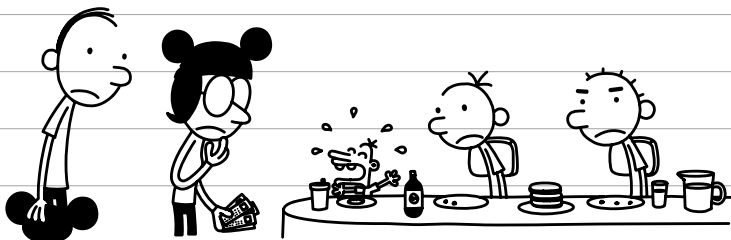


Viime kesänä äiti kuitenkin huijasi siitä hoitokodista. Seuraavana päivänä se kertoi aamiaisella, mihin me OIKEESTI oltiin menossa.



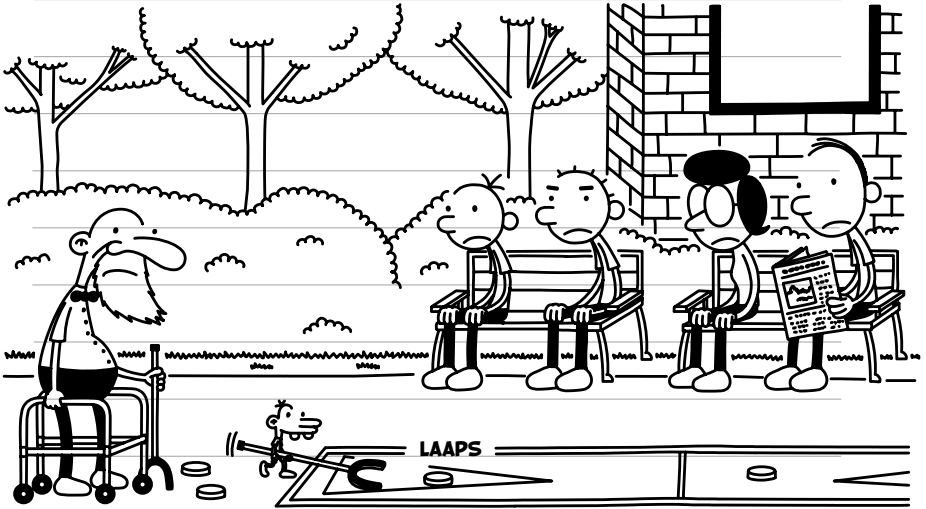
Mä ja broidi Rodrick oltiin tosi iloisia. Kumpikin oli pelännyt, että kesäloman eka viikko pelattaisiin kääpien kanssa curlingia.

Kun pikkubroidi Manny kuuli suunnitelman muutoksesta, se KILAHTI. Äiti oli vaahdonnut Loretta-tädistä niin paljon, että Manny oli siitä IHAN INTONA.





Lopulta me LYKÄTTIIN Disney Worldiin menoa, jotta voitiin käydä Loretta-tädin luona. Olisi luullut, että äiti otti OPIKSEEN yllätysreissuista.



Mä tiedän TASAN TARKKKAAN, mistä tämän kesän automatka sai alkunsa. Postissa tuli tänään uusi Perhepeuhu-lehti.

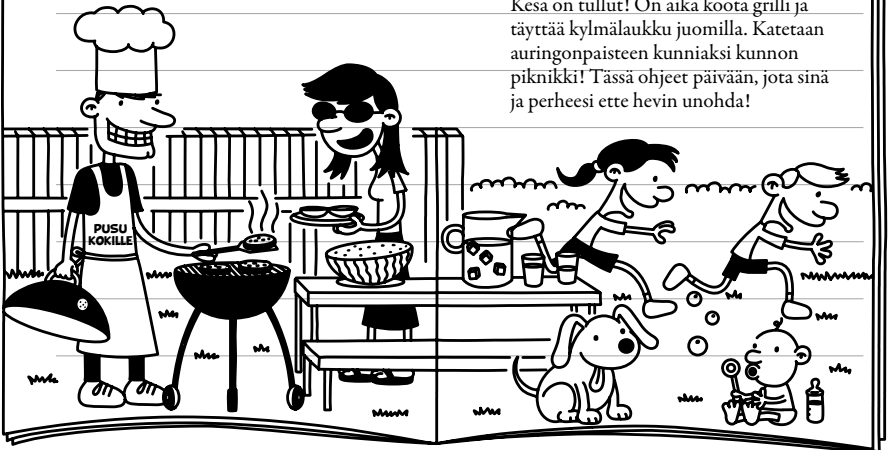
Jos pitäisi veikata, äiti keksii siitä lehdestä 90 % kaikesta, mitä meidän perhe yhdessä tekee. Kun mä näin uusimman numeron, tiesin, että nyt äiti hurauttaa.



Mä olen selannut pari Perhepeuhua. Pakko myöntää, että kuvissa kaikki näyttää aina hirmu kivalta.

## Täydellinen **PERHEPIKNIKKI!**

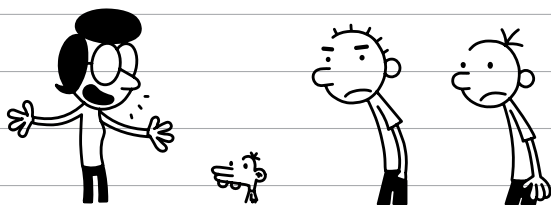
Kesä on tullut! On aika koota grilli ja täyttää kylmälaukku juomilla. Katetaan auringonpaisteen kunniaksi kunnan piknikki! Tässä ohjeet päivään, jota sinä ja perheesi ette hevin unohda!



Meidän perheessä täytyy olla jotain vikaa. Me ei  
ikinä olla samanlaisia kuin sen lehden perheet.



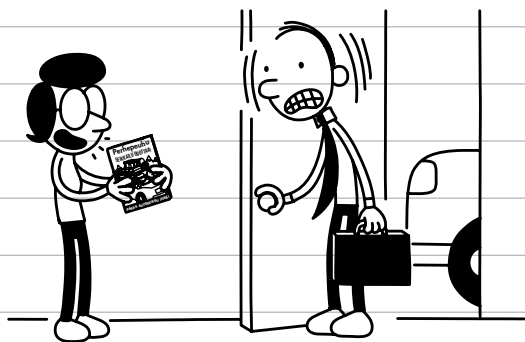
Äiti ei taida silti luovuttaa. Se sanoi, että tästä  
reissusta tulee mahtava. Pitkä autossa istuminen  
vahvistaa sen mielestä perheen yhteishenkeä.



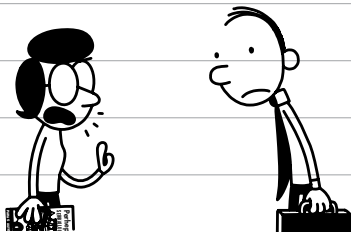
Mä yritin taivutella äitiä, että tehtäis jotain  
NORMAALIA. Mentäis vaikka päiväksi  
vesipuistoon. Äiti ei ottanut sitä kuuleviin korviinsa.

Äiti sanoi, että koko jutun juju on siinä, että tehdään jotain ihan uutta ja saadaan "aitoja" kokemuksia.

Mä luulin, että äiti oli jo tuputtanut isälle autoreissuideaansa, mutta taisin erehtyä. Kun isä tuli kotiin, se näytti yllättyvän yhtä paljon kuin me kersat.



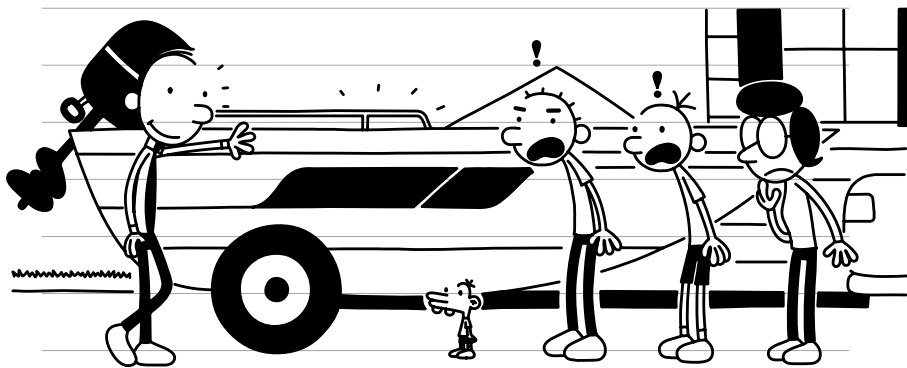
Isä yritti sönkätä, että se ei voi olla poissa töistä. Se ei halunnut hassata lomapäiviään, ellei ollut IHAN PAKKO. Äiti tolkutti, ettei mikään ole tärkeämpää kuin yhdessäolo omalla porukalla.



Isä sanoi, että se halusi VENEEN vesille  
viikonloppuna, eikä siitä tulisi mitään, jos me  
lähdettäisiin autoreissulle.

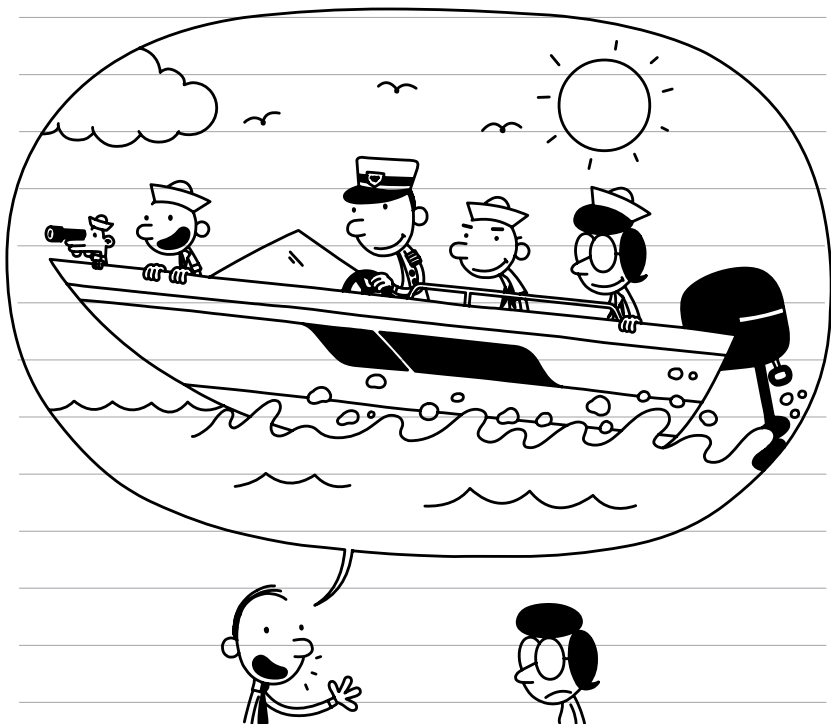
Äiti ja isä tulee yleensä aika hyvin juttuun  
keskenään, mutta isän vene aiheuttaa  
satavarmasti riidan.

Pari vuotta sitten äiti lähetti isän ostamaan  
maitoa. Isä näki matkalla jonkun talon  
etupihalla veneen, joka oli myynnissä. Ja siinä  
samassa vene oli meidän pihassa.



Äiti suuttui, kun isä ei kysynyt ensin siltä, sillä  
vene tietää rutosti työtä.

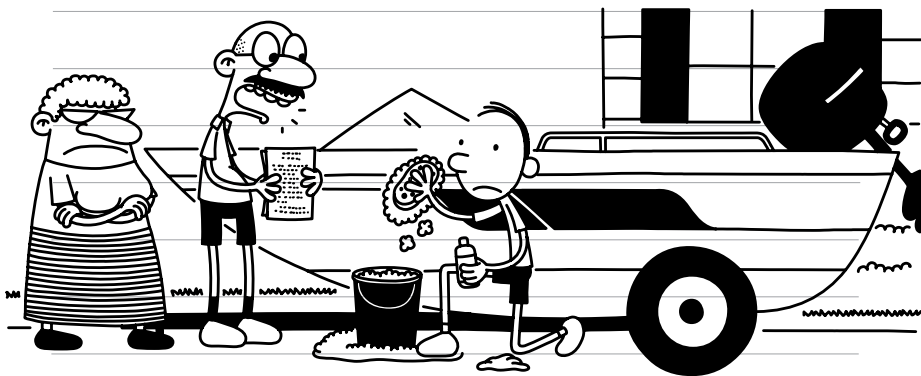
Isä sanoi, että se oli aina uneksinut veneestä.  
Voitaisiin viettää joka ikinen viikonloppu vesillä  
perheen kesken.



Isä SAI pitää veneen ja oli tosi onnellinen.  
Mutta siitä se alamäki alkoi.

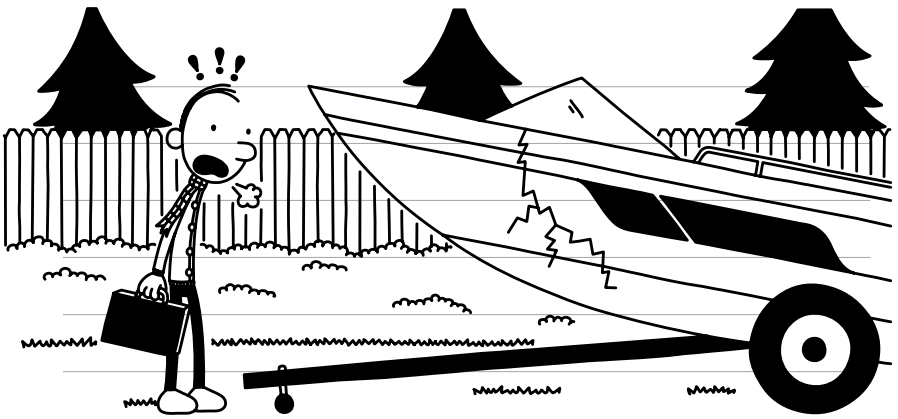
Pari päivää myöhemmin oveen koputti jotkut  
Talonomistajien yhdistyksen tyypit.

Meidän huudeilla oli kuulemma semmoiset säännöt, että venettä ei saa parkkeerata etupihalle. Isän käskettiin siirtää vene talon taakse.

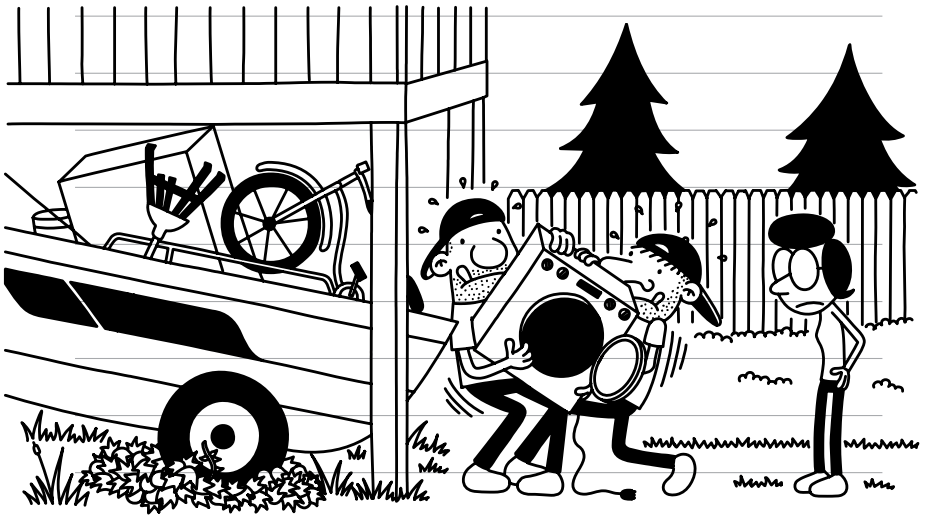


Vene kökötti takapihalla koko kesän, koska isä ei ehtinyt käyttää sitä. Syksyllä isän työkaveri kertoi, että vene pitää TALVIHUOLTAA kylmän sään varalta.

Isälle selvisi, että veneen talvihuolto olisi kalliimpi kuin koko POTSKI, joten se päätti, että anti olla. Ja eikös mitä: lämpötila laski kahden viikon päästä pakkasen puolelle, ja veneen runkoon ilmaantui paha särö.



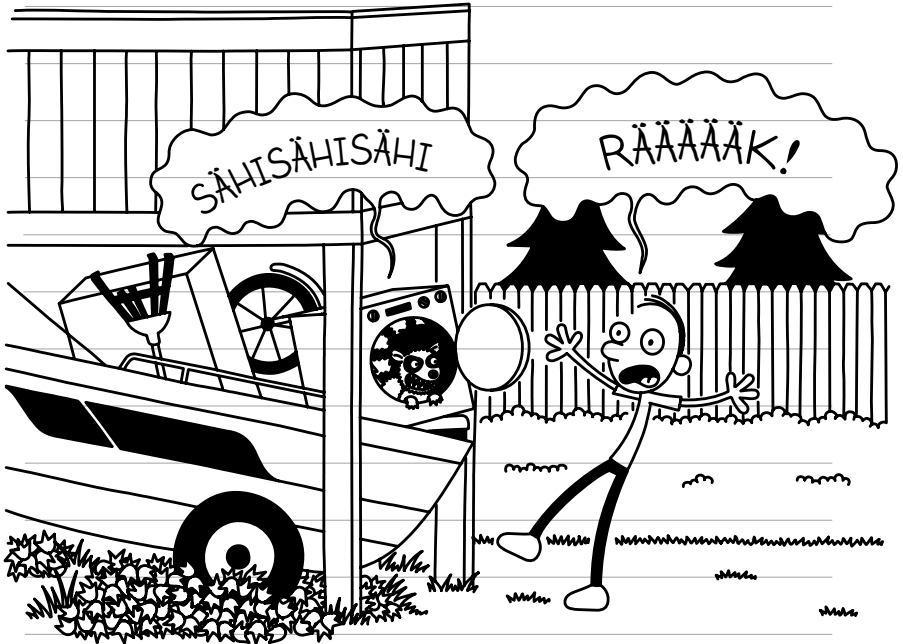
Kun alkoi sataa lunta, isä lykki veneen takaterassin alle, ja siellä se sai virua koko talven. Keväällä äiti alkoi kuskata veneeseen kaikenlaista roinaa.



Seuraavana kesänä isä päätti korjata veneen.

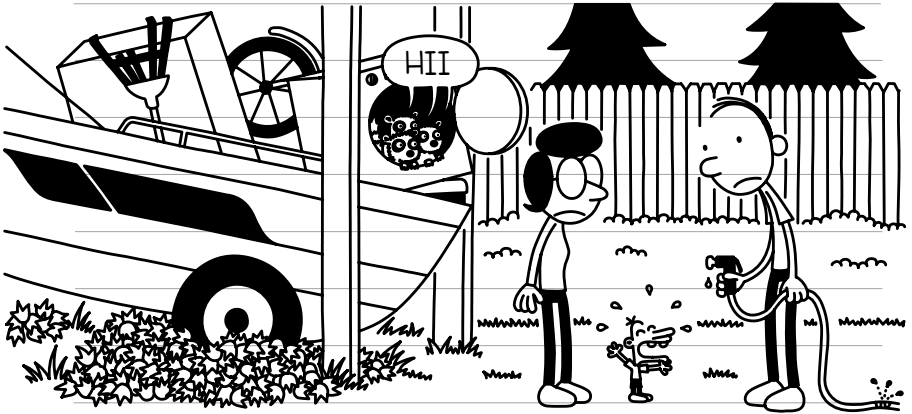


Kun se meni kiskomaan venettä terrassin  
alta, vanhaan pesukoneeseen olikin muuttanut  
pesukarhuperhe.



Isä soitti tuholaistorjuntaan, mutta kun  
se kuuli niitten TAKSAN, se päätti hoitaa  
ongelman itse.

Mutta siihen mennessä Manny oli kuullut, että  
pyykkikoneessa asui pesukarhuvauvoja. Äidin oli  
pakko puuttua asiaan.

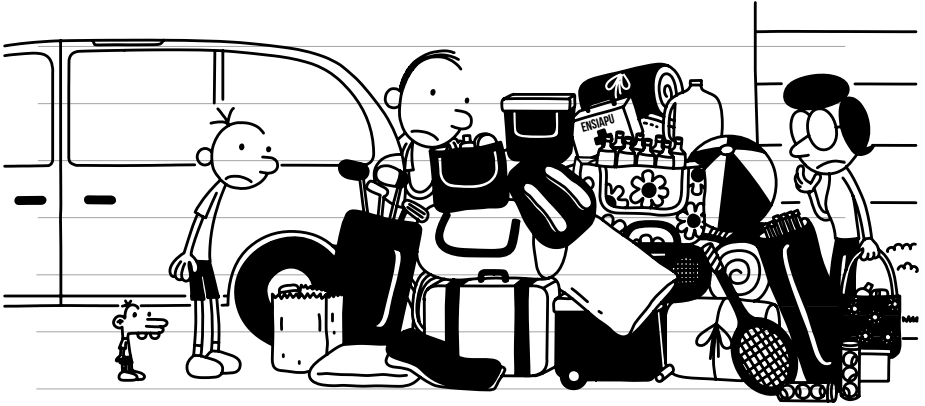


Vene on könöttänyt paikoillaan siitä saakka. Terassin alta ei ole kuulunut vähään aikaan piiperrystä, joten pesukarhut on kai muuttaneet muualle.

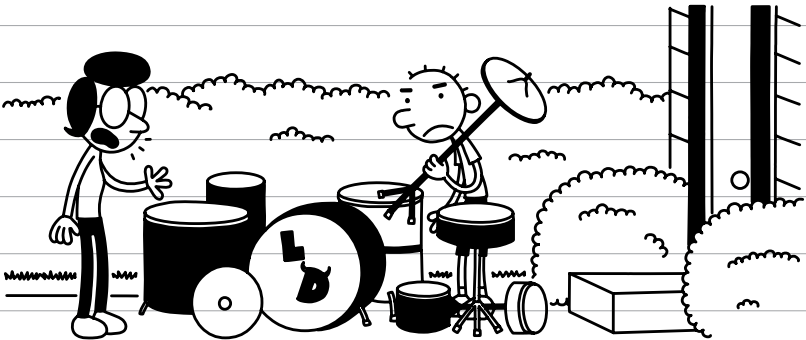
Tänään äiti totesi isälle, että sillä on koko loppukesä aikaa hommata vene vesille. Isä ei jaksanut enää rimpulla.

Äiti ilmoitti, että lähdettäisiin aamutuimaan ja oli parasta ruveta pakkaamaan reissua varten. Äiti käski tuomaan vain "kaikkein välttämättömimmän", jotta kamat saataisiin mahtumaan meidän tila-autoon.

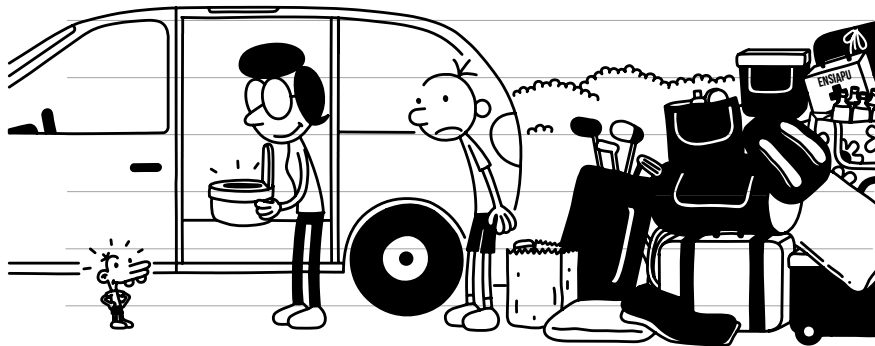
Kun kaikki rompeet oli kannettu pihaan, kävi selväksi, että tiukkaa tekisi.



Äiti alkoi lajitella kamaa kahteen pinoon – tarpeellisiin ja muihin. Rodrick oli aika myrtsinä, kun kaikkea sen "välttämätöntä" ei kelpuutettu.



Äiti käski mun jättää pientä sälää pois, mikä oli ihan älytöntä, koska Mannyn muovipottakin otettiin reissuun mukaan.



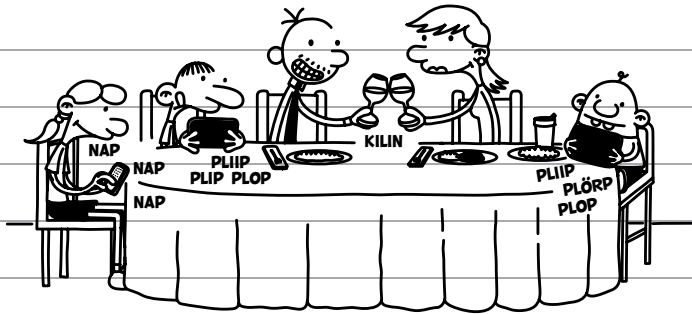
Kun me lähdetään varttituntia pitemmälle ajelulle, äiti ottaa Mannyn potan mukaan "varmuuden varalta". Mulle tulee tosi kelju olo aina, kun Manny käyttää sitä.



Äiti ei antanut mun ja Rodrickin ottaa mukaan yhtään elektroniikkaa, vaikka se ei vie paljon mitään tilaa.

Äiti jaksaa hokea, että nykypäivän nuoret ei osaa seurustella, koska niillä on aina nenä kiinni näytössä.

Usko huviksesi: kun mulla on lapsia, ne saa näprätä MITÄ VAAN vempainta. Mun mielestä elektroniikka on avain perheonneen.



Äiti tarkasti pihassa joka ikisen tavaran ja rankkasi pois kaiken tarpeettoman, mutta jäljelle jäi IHAN liikaa.

Mä ehdotin, että vuokrataan jättisuuri asuntoauto. Sinne mahtuisi koko höskä, ja tilaa olisi vaikka muille jakaa.

Koko perheen automatkat ovat iki-  
muistoisia, ainakin kun kyse on Heffleyn  
poppoosta... Loma alkaa leppoisisissa  
tunnelmissa, mutta kilometri kilometriltä  
matkaan tulee yhä enemmän mutkia.  
Kohta kotteroon on sullottuna paitsi  
matkavisailuista innostunut äiti ja Manny  
rakkaan pottansa kanssa, myös kiljuva  
palkintoporsas, joka pääsee Gegin  
viereen peräpenkkiin. Turha edes kysyä,  
miten tämä road trip päättyy!



## LUKIJAT RAKASTAVAT NEROPATIN PÄIVÄKIRJAA!

USA Todayn, Publishers Weeklyn, Wall Street Journalin ja  
New York Timesin myydyimpien kirjojen listalla.

"Kinney rokkaa  
kirjamaailmassa."

- NPR:n "Takapenkin kirjklubi"

"Neropatin päiväkirjat  
valloittavat maailman."

- Time

"Menestyneimpiä koskaan  
julkaistuja lastenkirjasarjoja."

- The Washington Post

"Lukuhaluttomien ja hauskaa kirjaa  
etsivien suosikki."

- School Library Journal

#kirja

WWW.KIRJA.FI



9 789510 415948



N84.2

ISBN 978-951-0-41594-8